

Der Genesene an die Hoffnung [de:ɐ̯ ɡə.'ne:zə.nə ʔan di: 'hɔf.nuŋ]
(The Convalescent to Hope)

Text by *Eduard Mörike* (1804-1875)

Set by *Otto Klemperer* (1885-1973); *Hugo Wolf* (1860-1903), from *Mörike-Lieder*, #1

Tödlich **graute** **mir** **der** **Morgen:**
[ˈtø:t.lɪç ˈɡra:o.tə mi:ɐ̯ de:ɐ̯ ˈmɔr.ɡən]
Deathly dawned for-me the morning:
(*Morning and death dawned for me:*)

Doch **schon** **lag** **mein** **Haupt,** **wie** **süß!**
[dɔx ʃo:n la:k ma:en ha:opt vi: zy:s]
yet already head my lay, how sweetly!
(*yet my head already lay—how sweetly!—*)

Hoffnung, dir im Schoß verborgen,
bis der Sieg gewonnen hieß.
Opfer bracht' ich allen Göttern,
Doch vergessen warest du;
Seitwärts von den ew'gen Rettern
Sahest du dem Feste zu.

O, vergieb, du Vielgetreue!
Tritt aus deinem Dämmerlicht,
Dass ich dir in's ewig neue,
Mondenhelle Angesicht
Einmal schaue, recht von Herzen,
Wie ein Kind und sonder Harm;
Ach, nur Einmal ohne Schmerzen
schließe mich in deinen Arm!

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

